

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 15. novembrī iesniedza Consiglio di Stato (Itālija) — CTP/ Regione Campania, Provincia di Napoli

(Lieta C-516/12)

(2013/C 26/63)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Consiglio di Stato

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atbildētājas: Regione Campania, Provincia di Napoli

Prejudiciālais jautājums

Vai atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4. pantam tiesības uz kompensāciju rodas tikai tad, ja pēc pieteikuma iesniegšanas kompetentās iestādes nav nolēmušas izbeigt pakalpojumu saistības, kas transporta uzņēmumam izraisa ekonomiskus zaudējumus, jeb arī šī tiesību norma ir piemērojama tikai tām sabiedriskā pakalpojuma saistībām, kuras regula paredz izbeigt un neļauj saglabāt?

⁽¹⁾ Padomes 1969. gada 26. jūnija Regula (EEK) Nr. 1191/69 par dalībvalstu darbību sakarā ar saistībām, kuras parasti uzskata par sabiedriskajiem pakalpojumiem, dzelzceļa pārvadājumu, autopārvadājumu un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozarē (OV L 156, 1. lpp).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 15. novembrī iesniedza Consiglio di Stato (Italia) — CTP/ Regione Campania

(Lieta C-517/12)

(2013/C 26/64)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Consiglio di Stato

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atbildētāja: Regione Campania

Prejudiciālais jautājums

Vai atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4. pantam tiesības uz kompensāciju rodas tikai tad, ja pēc pieteikuma iesniegšanas kompetentās iestādes nav nolēmušas izbeigt pakalpojumu saistības, kas transporta uzņēmumam izraisa ekonomiskus zaudējumus, jeb arī šī tiesību norma ir piemērojama tikai tām sabiedriskā pakalpojuma saistībām, kuras regula paredz izbeigt un neļauj saglabāt?

⁽¹⁾ Padomes 1969. gada 26. jūnija Regula (EEK) Nr. 1191/69 par dalībvalstu darbību sakarā ar saistībām, kuras parasti uzskata par sabiedriskajiem pakalpojumiem, dzelzceļa pārvadājumu, autopārvadājumu un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozarē (OV L 156, 1. lpp).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 15. novembrī iesniedza Consiglio di Stato (Itālija) — CTP/ Regione Campania, Provincia di Napoli

(Lieta C-518/12)

(2013/C 26/65)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Consiglio di Stato

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atbildētājas: Regione Campania, Provincia di Napoli

Prejudiciālais jautājums

Vai atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4. pantam tiesības uz kompensāciju rodas tikai tad, ja pēc pieteikuma iesniegšanas kompetentās iestādes nav nolēmušas izbeigt pakalpojumu saistības, kas transporta uzņēmumam izraisa ekonomiskus zaudējumus, jeb arī šī tiesību norma ir piemērojama tikai tām sabiedriskā pakalpojuma saistībām, kuras regula paredz izbeigt un neļauj saglabāt?

⁽¹⁾ Padomes 1969. gada 26. jūnija Regula (EEK) Nr. 1191/69 par dalībvalstu darbību sakarā ar saistībām, kuras parasti uzskata par sabiedriskajiem pakalpojumiem, dzelzceļa pārvadājumu, autopārvadājumu un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozarē (OV L 156, 1. lpp).